

**THE NATIONAL UNIVERSITY OF LESOTHO**  
**FACULTY OF HUMANITIES**  
**DEPARTMENT OF AFRICAN LANGUAGES AND LITERATURE**  
**TI 1303: INTRODUCTION TO INTERPRETING PRACTICE**

**MAY 2023**

**MARKS 75**

**DURATION: 3 HOURS**

---

**INSTRUCTIONS:**

This question paper consists of **three** questions

- Answer **ONLY TWO** questions (The third question is your oral activity).
  - Begin each question on a fresh page.
  - Marks will be penalized for poor spelling, grammar and lack of clarity.
  - You may begin with any question of your choice, but, do not interfere with the numbering of parts of a question.
-

### QUESTION ONE

- a. What is the process of converting an audio into a text? (1)
- b. Provide a detailed definition of interpreting. (2)
- c. Mention **four (4)** interpreting settings. (4)
- d. When doing the interpreting practice, there are means through which the interpreting service can be done; these are called modalities. Mention and discuss **two (2)** of such interpreting modalities. (6)
- e. Make a detailed discussion of **three (3)** modes of interpreting. (12)

[25]

### QUESTION TWO

Discuss, in an essay form, **four (4)** distinct features of interpreting from translation. Your essay must not exceed **two (2)** pages. [25]

### QUESTION THREE

- a. When faced with interpreting challenges, interpreters are usually forced to employ certain techniques in order to overcome them. Such techniques are sometimes termed strategies in interpreting. Discuss any **three (3)** of such techniques. (9)
- b. Discuss any **four (4)** advantages, and **four (4)** disadvantages of interpreting as per your experiences as an interpreter-trainee. (16)

[25]